

Przykład 14

[Regulamin]

„Cesja wierzytelności z tytułu umowy zawartej z deweloperem, w przypadku gdy kredyt w całości lub części jest przeznaczony na budowę domu lub lokalu przez dewelopera”.

Dla powyższego tekstu współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) wynosi 16,4

We fragmencie wystąpiło jedno zdanie o łącznej liczbie słów: 25.

Procent słów „trudnych” wynosi: 8%.

Przykład 15

[Regulamin]

„Wysokość składki ubezpieczenia w kolejnych latach określa Tabela prowizji i Opłat. W przypadku gdy składka doliczana jest do kwoty kredytu, bank przelicza składkę na walutę, do której indeksowany jest kredyt według kursu sprzedaży właściwej waluty podanego w Tabeli Kursów w dniu uruchomienia kredytu/I transzy kredytu.”

Dla powyższego tekstu współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) wynosi: 13,55

We fragmencie wystąpiło jedno zdanie o łącznej liczbie słów: 46.

Procent słów „trudnych” wynosi: 2%.

Na tym badaniu zakończono.

OPINIA

Na podstawie analizy lingwistycznej - kryminalistycznej przedłożonego do badań materiału dowodowego stwierdza się, iż:

przedłożona *Umowa kredytu hipotecznego nr 40443 indeksowanego do waluty obcej* zawarta dnia 23.08.2006 r. z Getin Bank SA w Katowicach – DOM, *Aneks nr 1 do umowy kredytu hipotecznego nr 40443 z dnia 23.08.2006 r. z dnia 26.03.2012 z Getin Noble Bank SA oraz Regulamin do umowy kredytu hipotecznego DOM* będąca w obrocie prawnym na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, **nie zostały sporządzone językiem prostym i zrozumiałym (nieskomplikowanym), a językiem, który dezinformuje i wprowadza w błąd kredytobiorców, wprowadza wariantowości wnioskowania (wieloznaczności), język nie informuje kredytobiorców o możliwych zagrożeniach związanych z udzielaniem „Kredytu hipotecznego indeksowanego do waluty obcej”, na co wskazują następujące cechy językowe:**

1. brak empatii komunikacyjnej nadawcy polegający na braku przyjęcia perspektywy odbiorcy przejawiający się poprzez użycie niezrozumiałych terminów
2. stosowanie sposobu wyjaśniania znaczeń *Ignotum per ignotum*
3. użycie strony biernej, użycie konstrukcji analitycznych
4. brak spójności podejmowanych decyzji w użyciu wyrażen językowych polegający na wyborze niewłaściwych środków językowych przejawiający się poprzez dwuznaczności wyrazów i wyrażen, przedstawianie zmienionej kolejności zdarzeń w układzie liniowym, brak użycia stwierdzeń o zrozumieniu przez Kredytobiorcę informacji, niedostosowanie umowy konstrukcji aktu prawnego (paragrafy, ustępy, punkty, tirety)
5. brak poprawności językowej polegający na użyciu błędów językowych (gramatycznych, interpunkcyjnych, typograficznych, powtórzeniach)
6. brak czytelności tekstu polegającą na stosowaniu zdań długich i wyrazów wielosylabowych - cecha mierzalna poprzez obliczenie tzw. stopnia mglistości tekstu - współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) aż do wartości 33,28.

INSTITUT EKSPERTYZY KRIMINALISTYCZNYCH
ANALITYKS Sp. z o.o.
60-780 Poznań ul. Grunwaldzka 6
tel. fax 61 829 10 10, tel. 694 49 70 70
NIP 781 188 19 37, Regon 302290760
.....
Instytut Ekspertyz Kryminalistycznych

Katarzyna Piłarska-Zabińska
.....
Dyrektor Zarządzający
aprobant
(zatwierdzający formalnie)

Prof. zw. dr hab. Jadwiga Stawnicka

Jadwiga Stawnicka
.....
Zakład Lingwistyki Kryminalistycznej

podpis biegłego
(odpowiedzialny merytorycznie)

**Zakład
Lingwistyki i Psychologii**